

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия**

- **1.1 Идентификатор продукта**
  - **Торговое наименование: *CARSYSTEM POLISH C-10 strong***
  - **1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**  
*не определено*
  - **Применение вещества / препарата** *Полировочный состав*
  - **1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности**
  - **Производитель / Поставщик:**  
*Vosschemie GmbH  
Esinger Steinweg 50  
D-25436 Uetersen  
Phone: +49 (0)4122 717 0; Fax: +49 (0)4122 717158; info@vosschemie.de*
  - **Отдел, предоставляющий информацию:**  
*Abteilung Labor / +49 (0)4122 717 0  
s.schaller@vosschemie.de*
  - **1.4 Номер телефона экстренной связи:**  
*Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord, Goettingen, Deutschland  
Phone: +49 (0)551 19240*
- 

**2 Возможные виды опасности**

- **2.1 Классификация вещества или смеси**
- **Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**  
*Данный продукт не классифицируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).*
- **2.2 Элементы маркировки**
- **Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008** *отпадает*
- **Пиктограммы, обозначающие опасности** *отпадает*
- **Сигнальное слово** *отпадает*
- **Предупреждения об опасности** *отпадает*

(Продолжение на странице 2)

RUS

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 1)

- 2.3 Другие опасные факторы
- Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)
- PBT: Неприменимо.
- vPvB: Неприменимо.

### 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

- 3.2 Химическая характеристика: Смеси
- Описание: Смесь из веществ, перечисленных ниже, с опасными добавками.

· Содержащиеся опасные вещества:

CAS: 90622-58-5 Номер ЕС: 920-901-0 Reg.nr.: 01-2119456810-40	Углеводороды, C11-C13, ISO алканы ⚠ Опасность при вдыхании 1, H304; Воспламеняющаяся жидкость 4, H227; Острая токсичность 5, H303; Острая токсичность 5, H313; Skin Corr. 3, H316	10-<15%
CAS: 8042-47-5 EINECS: 232-455-8 Reg.nr.: 01-2119487078-27	Минеральное масло ⚠ Опасность при вдыхании 1, H304	1,0-<5,0%

### 4 Меры по оказанию первой помощи

- 4.1 Описание мер первой медицинской помощи
- Общие указания:  
Увести / увезти пострадавших из опасной зоны и уложить их.  
Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.
- После вдыхания:  
Обеспечить доступ свежего воздуха. При необходимости сделать искусственное дыхание. Держать пациента в тепле. Если симптомы не проходят, обратиться к врачу.  
При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.
- После контакта с кожей:  
Промыть большим количеством воды с мылом.  
При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.
- После контакта с глазами:  
Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут, затем обратиться к врачу.
- После проглатывания:  
Прополоскать рот и пить обильное количество воды.  
Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.
- 4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- 4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

RUS

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 2)

**5 Меры по борьбе с пожаром**

- **5.1 Средства пожаротушения**
- **Надлежащие средства тушения:**  
*CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.*
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:** *никакой*
- **5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью** *Оксид углерода и двуокись углерода*
- **5.3 Рекомендации для пожарных**
- **Защитное оснащение:**  
*Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.  
Надеть костюм комплексной защиты.*
- **Дополнительная информация**  
*Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.*

**6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**

- **6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
*Особенная опасность подскользывания из-за вытекшего / разлитого продукта.  
Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.  
Обеспечить достаточную вентиляцию.  
Применять устройство защиты органов дыхания от воздействия паров / пыли / аэрозоля.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.*
- **6.2 Меры по защите окружающей среды:**  
*При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.*
- **6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:**  
*Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотновязующего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).  
Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.*
- **6.4 Ссылки на другие разделы**  
*Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.*

**7 Обращение с веществом и его хранение**

- **7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению**  
*Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.  
Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.*
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:** *Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.*
- **7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
*Хранить только в оригинальной таре.*

(Продолжение на странице 4)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 3)

- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**  
Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.  
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**  
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.  
Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.  
Хранить ёмкость в хорошо вентилируемом месте.
- **7.3 Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- **8.1 Параметры контроля**
- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**  
Продукт не содержит никаких существенных объёмов веществ с предельными значениями, которые необходимо отслеживать на рабочих местах.
- **Дополнительные указания:**  
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.  
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.  
Постирать загрязнённую одежду перед последующим использованием.  
Хранить защитную одежду отдельно.  
Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.  
Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.  
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.  
Нанести защитный препарат для кожи в качестве профилактической защиты.
- **Защита органов дыхания:**  
При недостаточной вентиляции использовать устройство защиты органов дыхания.  
Фильтр A/P2.
- **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Во избежание возникновения проблем с кожей ношение защитных перчаток / рукавиц следует сократить до необходимого минимума.  
Перед каждым повторным использованием перчаток / рукавиц их следует заново проверять на предмет герметичности.  
Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.  
Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

(Продолжение на странице 5)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 4)

· **Материал перчаток / рукавиц**

DIN EN 374

Защитные перчатки (рукавицы) из пластика.

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

· **Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки

## 9 Физические и химические свойства

· **9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

· **Общая информация**

· **Внешний вид:**

Форма:

Пастообразное

Цвет:

Белое

· **Запах:**

Характерно

· **Значение pH при 20 °C:**

7,8

· **Изменение состояния**

Точка плавления / интервал температур

плавления:

Не определено.

Точка кипения / интервал температур

кипения:

100 °C

· **Температурная точка вспышки:**

> 61 °C

· **Температура воспламенения:**

Температура распада:

не определено

· **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

· **Взрывоопасность:**

отпадает

· **Границы взрываемости:**

Нижняя:

0,6 пол. %

Верхняя:

7 пол. %

· **Давление пара при 20 °C:**

0,4 гПа

· **Плотность при 20 °C:**

1,15 г/см<sup>3</sup>

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 5)

· <b>Растворимость в / Смешиваемость с водой:</b>	не определено
· <b>Коэффициент распределения (n-октанол / вода):</b>	не определено
· <b>Вязкость:</b>	
Динамическая при 20 °C:	25000-30000 mPas
Кинематическая:	Не определено.
· <b>9.2 Другая информация</b>	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

- **10.1 Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.2 Химическая стабильность**  
При хранении и обращении в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **10.3 Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.
- **10.4 Условия, вызывающие опасные изменения**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.5 Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.6 Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

### 11 Данные по токсикологии

- **11.1 Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### 90622-58-5 Углеводороды, C11-C13, ISO алканы

Орально (через рот)	LD50	5000 мг/кг (rat) (OECD 401)
Дермально (через кожу)	LD50	5000 мг/кг (rat) (OECD 402)

#### 8042-47-5 Минеральное масло

Орально (через рот)	LD 50	> 5000 мг/кг (rat) (OECD 401)
Дермально (через кожу)	LD 50	> 2000 мг/кг (rabbit) (OECD 402)
Ингаляционно (путём вдыхания)	LC 50 / 4ч.	> 5000 мг/л (rat) (OECD 403)

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Как правило, продукт не оказывает раздражающего воздействия на кожу.
- **на глаза:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Токсичность - от подострой до хронической:**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**
- **Сенсибилизация** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.
- **Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

RUS

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

Торговое наименование: **CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 6)

## 12 Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

#### · Акваотоксичность:

**8042-47-5 Минеральное масло**

LC50/96ч. > 1000 мг/л (*leuciscus idus*)

### 12.2 Стойкость и склонность к деградации

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 12.3 Биоаккумулятивный потенциал

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### · Поведение в экологических системах:

### 12.4 Подвижность в грунте

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### · Дополнительные экологические указания:

#### · Общие указания:

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

### 12.5 Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

· РВТ: Неприменимо.

· vPvB: Неприменимо.

### 12.6 Другие вредные эффекты

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 13 Указания по утилизации

### 13.1 Методы обработки отходов

#### · Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

#### · Кодовый номер отходов:

Приведенные ключи утилизации представляют собой рекомендации, с учетом региональных и специфических отраслевых особенностей вполне допустимо использование и иных ключей утилизации.

#### · Неочищенные упаковки:

#### · Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

## 14 Информация по транспорту

### 14.1 Номер UN

· ADR, ADN, IMDG, IATA

отпадает

### 14.2 Собственное транспортное наименование ООН

· ADR, ADN, IMDG, IATA

отпадает

### 14.3 классов опасности транспорта

· ADR, ADN, IMDG, IATA

· Класс

отпадает

### 14.4 Группа упаковки

· ADR, IMDG, IATA

отпадает

(Продолжение на странице 8)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 7)

· <b>14.5 Экологические риски:</b>	Неприменимо.
· <b>14.6 Особые меры предосторожности для пользователей</b>	Неприменимо.
· <b>14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)</b>	Неприменимо.
· <b>Транспорт / дополнительная информация:</b>	В соответствии с вышеприведёнными характеристиками, не опасно.

### 15 Предписания

- **15.1 Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Национальные предписания:**
- **Указания по ограничению использования:**  
Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.  
Необходимо учитывать ограничения в занятости для подростков.
- **15.2 Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

### 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

· **Соответствующие данные**

H227 Горючая жидкость.

H303 Может нанести вред при проглатывании.

H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

H313 Может нанести вред при контакте с кожей.

H316 Вызывает легкое раздражение кожи.

· **Отдел, выдающий паспорт данных:** Abteilung Labor

· **Контактная информация:** Frau S. Schaller

· **Аббревиатуры и акронимы:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organisation" (ICAO)

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности  
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 19.05.2017

V - 2

Дата переработки: 19.05.2017

**Торговое наименование: CARSYSTEM POLISH C-10 strong**

(Продолжение со страницы 8)

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Воспламеняющаяся жидкость 4: Flammable liquids – Category 4**Острая токсичность 5: Acute toxicity – Category 5**Skin Corr. 3: Skin corrosion/irritation – Category 3**Опасность при вдыхании 1: Aspiration hazard – Category 1***\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RUS